



Informe
**Pertenencia
Sociolingüística**
2023

**Informe de
Pertinencia Sociolingüística**
FEBRERO 2023

TABLA DE CONTENIDO

Introducción	3
Objetivo	4
Temporalidad	5
Base Legal y Normativa	6
Descripción de la Recopilación de Datos	7
Análisis e Interpretación de Resultados	12
6.1 Estadísticas	12
6.2 Prestación de Servicios	16

1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020, de fecha treinta de julio de dos mil veinte, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País.

En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57–2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **Febrero de 2023**

2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57–2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz, siendo esta la única la dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

3. TEMPORALIDAD

La Ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **Febrero 2023**.

4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes personas durante el mes de **Febrero 2023** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, la Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) a través del Departamento de Formación y Capacitación en Cultura de Paz, realizó los siguientes eventos:

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Conversatorio Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	1/02/2023	Alta Verapaz
			1/02/2023	Alta Verapaz
			2/02/2023	Alta Verapaz
			3/02/2023	Baja Verapaz
			1/02/2023	Guatemala
			3/02/2023	Guatemala
			7/02/2023	Huehuetenango
			8/02/2023	Huehuetenango
			1/02/2023	Jutiapa
			2/02/2023	Jutiapa
			2/02/2023	Jutiapa
			3/02/2023	Jutiapa
			9/02/2023	San Marcos
			9/02/2023	San Marcos
			15/02/2023	Sacatepéquez
			16/02/2023	Sacatepéquez
			16/02/2023	Sacatepéquez
			17/02/2023	Sacatepéquez
			17/02/2023	Sacatepéquez
			15/02/2023	Petén
16/02/2023	Petén			
16/02/2023	Guatemala			
Lección de Apertura 2023 Conversatorio "El Diálogo y el Respeto a los Derechos Humanos como cimientos para fomentar la Cultura de Paz"	Coordinar a nivel de las dependencias del Organismo Ejecutivo y otros actores sociales, la realización de eventos de formación y capacitación en el fomento de una Cultura de Paz basada en la no violencia	22/02/2023	Guatemala	
				Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos
15/02/2023	Huehuetenango			
16/02/2023	Huehuetenango			
17/02/2023	Huehuetenango			
21/02/2023	Huehuetenango			
23/02/2023	Guatemala			
24/02/2023	Guatemala			
Conversatorio Un Líder para la Paz	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación. Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación.	8/02/2023	virtual	

De los cuales se adjunta los siguientes listados que detallan las actividades y la población a la cual fue atendida

Tabla No. 1

Tema	Objetivo	Fecha	Lugar	Población atendida																						
				GÉNERO			EDAD				ETNIA					PERSONAS CON DISCAPACIDAD										
				Mujeres	Hombres	Total	13-30 (Juventud)	31-59 60 o más (Tercera edad)	Total	Maya	Xinca	Garifuna	Ladino/Mestizo	AFRODESCEN- DIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lengua/E	Intelectual	Psicosocial				
Conversatorio Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	1/02/2023	Alta Verapaz	118	132	250	249	1	0	250	2	0	0	244	2	2	250	0	0	0	0	0	0	0		
		1/02/2023	Alta Verapaz	4	50	54	54	0	0	54	11	0	0	42	0	1	54	0	0	0	0	0	0	0	0	
		2/02/2023	Alta Verapaz	108	142	250	250	0	0	250	0	0	0	250	0	0	250	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		3/02/2023	Baja Verapaz	27	22	49	31	18	0	49	2	0	0	47	0	0	49	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		1/02/2023	Guatemala	19	6	25	12	11	2	25	3	0	0	22	0	0	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		3/02/2023	Guatemala	20	30	50	12	35	3	50	1	0	0	49	0	0	50	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		7/02/2023	Huehuetenango	111	0	111	26	69	16	111	11	0	0	100	0	0	111	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		8/02/2023	Huehuetenango	67	57	124	51	66	7	124	18	0	0	105	1	0	124	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		1/02/2023	Jutiapa	82	88	170	164	6	0	170	0	0	0	170	0	0	170	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		2/02/2023	Jutiapa	22	6	28	11	15	2	28	1	1	0	26	0	0	28	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		2/02/2023	Jutiapa	29	7	36	1	35	0	36	1	3	0	32	0	0	36	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		3/02/2023	Jutiapa	10	4	14	5	7	2	14	0	0	0	14	0	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		9/02/2023	San Marcos	22	8	30	12	17	1	30	0	0	0	30	0	0	30	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		9/02/2023	San Marcos	173	47	220	215	4	1	220	0	0	0	220	0	0	220	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		15/02/2023	Sacatepéquez	11	14	25	4	15	6	25	5	0	0	20	0	0	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		16/02/2023	Sacatepéquez	28	22	50	39	11	0	50	0	0	0	50	0	0	50	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		16/02/2023	Sacatepéquez	38	6	44	16	28	0	44	25	1	0	18	0	0	44	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		17/02/2023	Sacatepéquez	7	18	25	5	17	3	25	0	0	0	25	0	0	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		17/02/2023	Sacatepéquez	27	27	54	42	12	0	54	0	0	0	54	0	0	54	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		15/02/2023	Petén	162	0	162	45	107	10	162	8	0	0	154	0	0	162	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16/02/2023	Petén	30	20	50	38	12	0	50	2	0	0	48	0	0	50	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
16/02/2023	Guatemala	13	3	16	6	10	0	16	2	0	0	14	0	0	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
Lección de Apertura 2023 Conversatorio "El Diálogo y el Respeto a los Derechos Humanos como cimientos para fomentar la Cultura de Paz"	Coordinar a nivel de las dependencias del Organismo Ejecutivo y otros actores sociales, la realización de eventos de formación y capacitación en el fomento de una Cultura de Paz basada en la no violencia	22/02/2023	Guatemala	35	22	57	9	46	2	57	4	0	0	53	0	0	57	0	0	0	0	0	0	0	0	
Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia a Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como una herramienta para la prevención de conflictos.	6/02/2023	Sololá	2	29	31	1	27	3	31	30	0	0	1	0	0	31	0	0	0	0	0	0	0	0	
		15/02/2023	Huehuetenango	1	23	24	11	11	2	24	0	0	0	24	0	0	24	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		16/02/2023	Huehuetenango	5	21	26	10	16	0	26	0	0	0	26	0	0	26	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		17/02/2023	Huehuetenango	4	8	12	5	6	1	12	0	0	0	12	0	0	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		21/02/2023	Huehuetenango	9	8	17	6	11	0	17	17	0	0	0	0	0	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Conversatorio Un Líder para la Paz	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación. Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación.	8/02/2023	virtual	30	19	49	25	24	0	49	4	0	1	42	0	2	49	0	0	0	0	0	0	0	0	
		23/02/2023	Guatemala	145	1	146	143	2	1	146	0	0	0	146	0	0	146	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Febrero 2023				1460	840	2300	1598	640	62	2300	147	5	1	2139	3	5	2300	0	0	0	0	0	0	0	0	
TOTALES				1460	840	2300	1598	640	62	2300	147	5	1	2139	3	5	2300	0	0	0	0	0	0	0	0	
				2300		2300		2300		2300		2300		2300		2300		0		0		0		0		
Porcentaje				63%	37%		89%	28%	3%		6%	0%	0%	93%	0%	0%		0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	

Tabla No. 2

**COPADEFH-
INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)
DEPARTAMENTO O UNIDAD: DIFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: Febrero 2023**

DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Núm. 128)

RANGO DE EDAD	INDÍGENA								NO INDÍGENA				OTRO		TOTAL	TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		LADINO MESTIZO		M	H	M	H		
	M	Código Comunidad Lingüística	H	Código Comunidad Lingüística	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H		
13-18 años	0	25	14	25	0	0	0	1	719	450	4	1	723	466	1189	
19-30 años	0	8	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	
19-30 años	1	10	3	10	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3	4	
19-30 años	8	11	3	11	0	0	0	0	0	0	0	0	8	3	11	
19-30 años	1	12	2	12	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	3	
19-30 años	0	15	0	15	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	
19-30 años	9	16	0	16	0	0	0	0	1	0	0	0	10	0	10	
19-30 años	5	17	1	17	0	0	0	0	1	0	0	0	6	1	7	
19-30 años	10	25	2	25	0	1	0	1	217	139	2	0	229	143	372	
31-59 años	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	
31-59 años	1	3	0	3	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	2	
31-59 años	0	8	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	
31-59 años	2	10	27	10	0	0	0	0	0	0	0	0	2	27	29	
31-59 años	5	11	5	11	0	0	0	0	0	0	0	0	5	5	10	
31-59 años	0	12	3	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3	
31-59 años	4	16	9	16	0	0	0	0	0	0	0	0	4	9	13	
31-59 años	6	17	2	17	0	0	0	0	5	0	0	0	11	2	13	
31-59 años	0	24	0	24	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1	
31-59 años	7	25	4	25	0	0	3	0	404	147	0	1	414	152	566	
31-59 años	0	27	0	27	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	
60 años en adelante	0	5	0	5	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	
60 años en adelante	0	10	4	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	4	
60 años en adelante	1	12	0	12	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	
60 años en adelante	4	16	0	16	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	4	
60 años en adelante	1	17	0	17	0	0	0	0	1	0	0	0	2	0	2	
60 años en adelante	0	25	0	25	0	0	0	0	37	13	0	0	37	13	50	
SUB-TOTAL	65		82		0	1	3	2	1386	753	6	2	1460	840	2300	

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Poqomam	14
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi'	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tekititeka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA	M=MUJER
	H=HOMBRE

 Elaborado por: Jannia Archila

 Autorizado por: José Pérez

 Fecha de entrega: 28/02/2023

*Elaborado con base al POA

COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH-
INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)

DEPARTAMENTO O UNIDAD: DESEFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: Febrero (consolidado) 2023
(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)

RANGO DE EDAD	INDÍGENA												NO INDÍGENA		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS		
	MAYA				GARIFUNA		XINKA		LADINO/MESTIZO		OTRO		TOTAL				
	M	Código Comunidad Lingüística*	H	Código Comunidad Lingüística*	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H			
13-18 años															0	0	0
															0	0	0
															0	0	0
19-30 años			1	11					4						4	1	5
			1	25						3					0	4	4
															0	0	0
31-59 años	2	10							15						17	0	17
	2	11								18					2	18	20
			4	11											0	4	4
			1	21											0	1	1
			1	17											0	1	1
60 años en adelante									1						1	0	1
										2					0	2	2
															0	0	0
SUB-TOTAL	4		8		0	0	0	0	20	23	0	0	24	31		55	

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Poqomam	14
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA M=MUJER
H=HOMBRE

Elaborado por: Remy Rafael Angel
Autorizado por: Hugo Manuel Sánchez Meneses
Fecha de entrega: 28/02/2023
*Elaborado con base al POA

Hugo Manuel Sánchez Meneses
Jefe de Departamento de Seguimiento y Fortalecimiento a la Paz -COPADEH-

6. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS

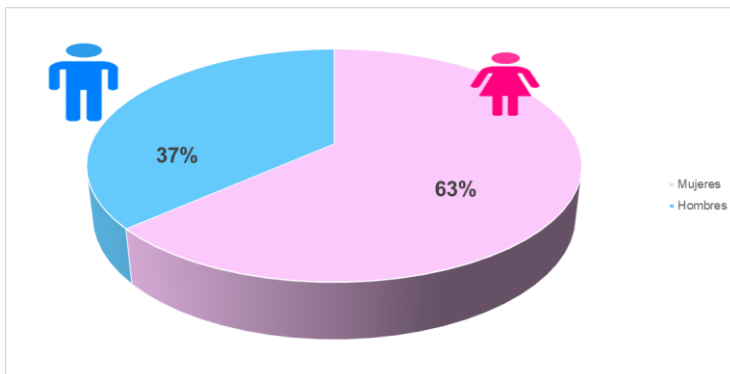
6.1 ESTADÍSTICAS

Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH a través La Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) y el Departamento Formación y Capacitación en Cultura de Paz ha brindado atención a diferentes usuarios del país durante el mes de **Febrero 2023** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, para lo cual se detalla a continuación los siguientes avances

Con la información obtenida de la Tabla 1 y 2, a continuación, se detalla los datos estadísticos, gráficas y los análisis e interpretación de resultados.

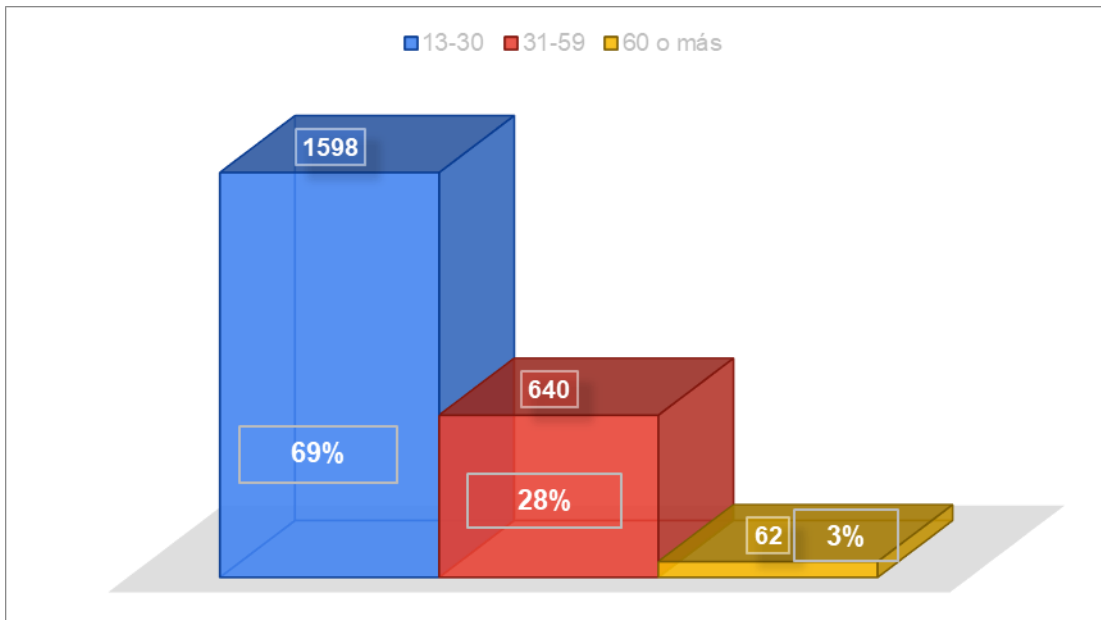
a. **SEXO**



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 1460 mujeres y 840 hombres, siendo así el sexo femenino el predominante de este grupo, con un total del 63% de la población y 37% del género masculino.

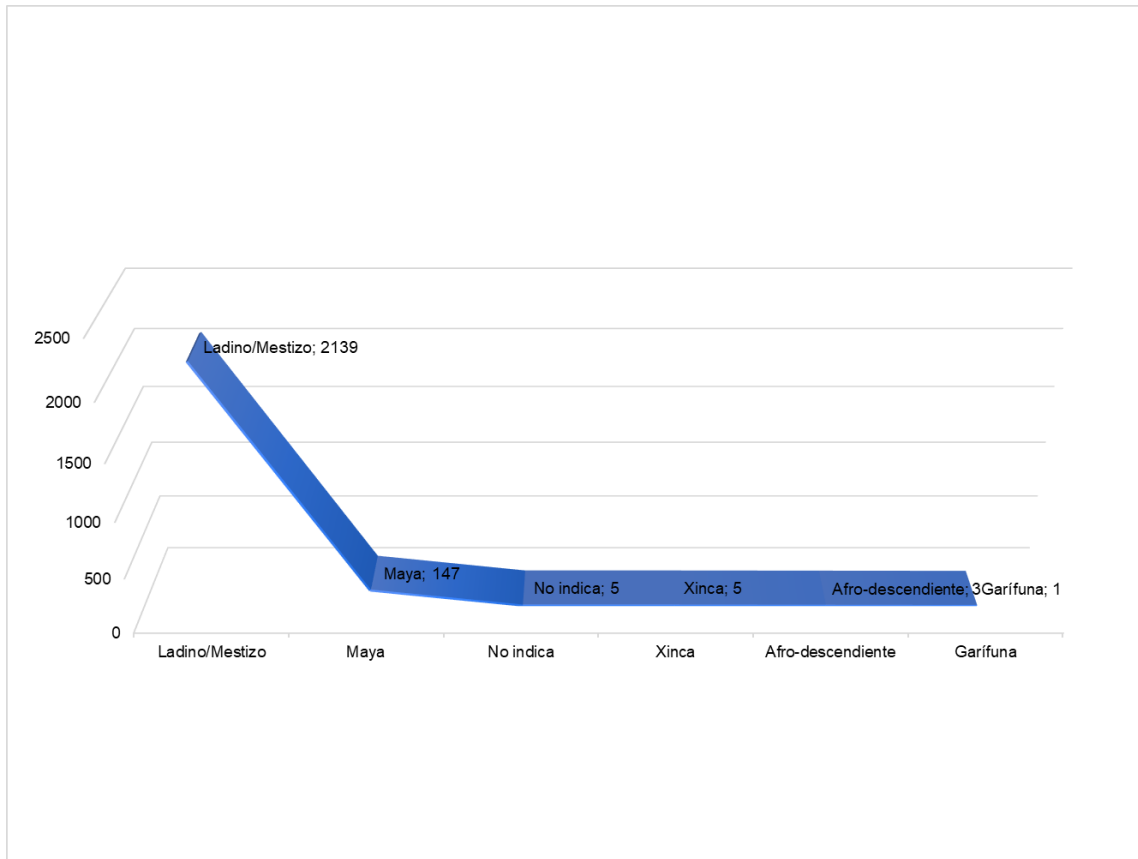
b. EDAD



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 69% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 13-30 años, mientras que el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 3% del total de la población.

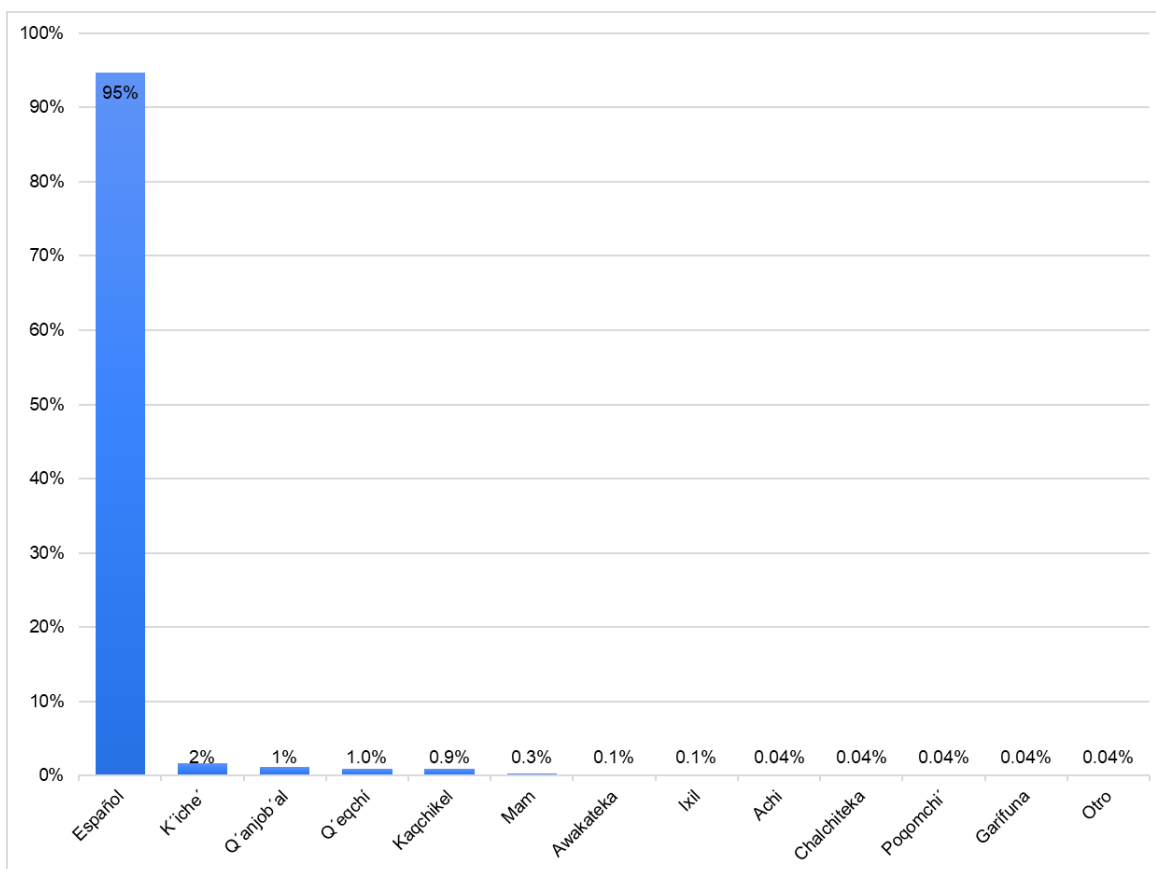
c. GRUPO ÉTNICO



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 93% de participación y Maya el 6%.

d. COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de **febrero 2023**, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son Español (95%), K'iche' (2%), Q'anjob'al (1%) y Q'eqchi' (1%).

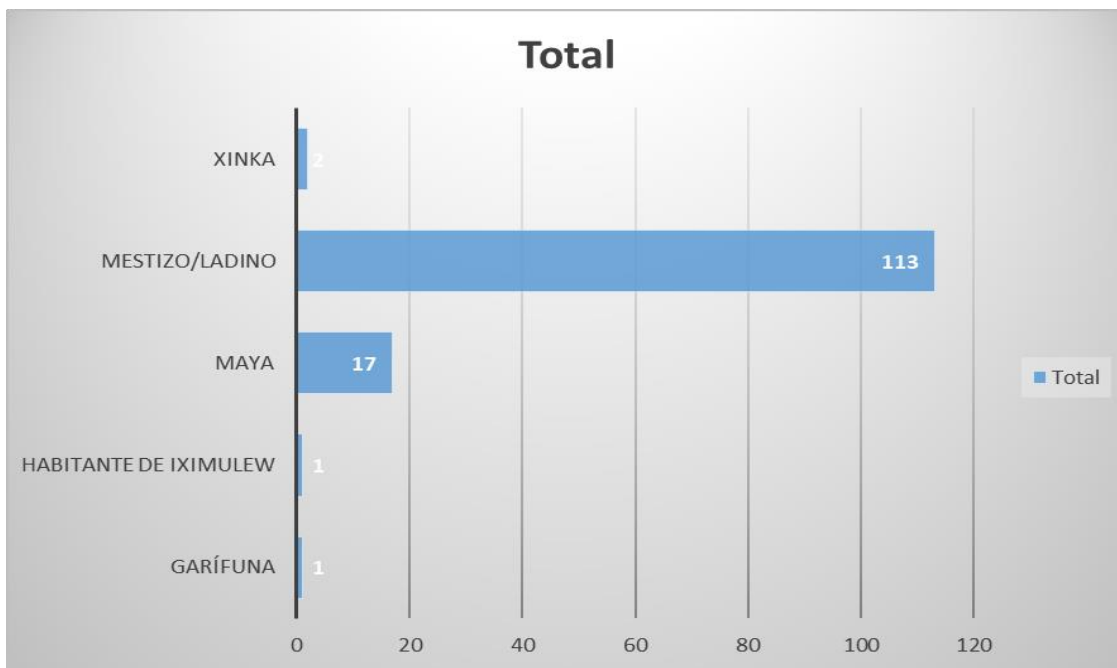
PRESTACION DE SERVICIOS

ARTÍCULO 10. Numeral 28

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.

En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 16 idiomas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

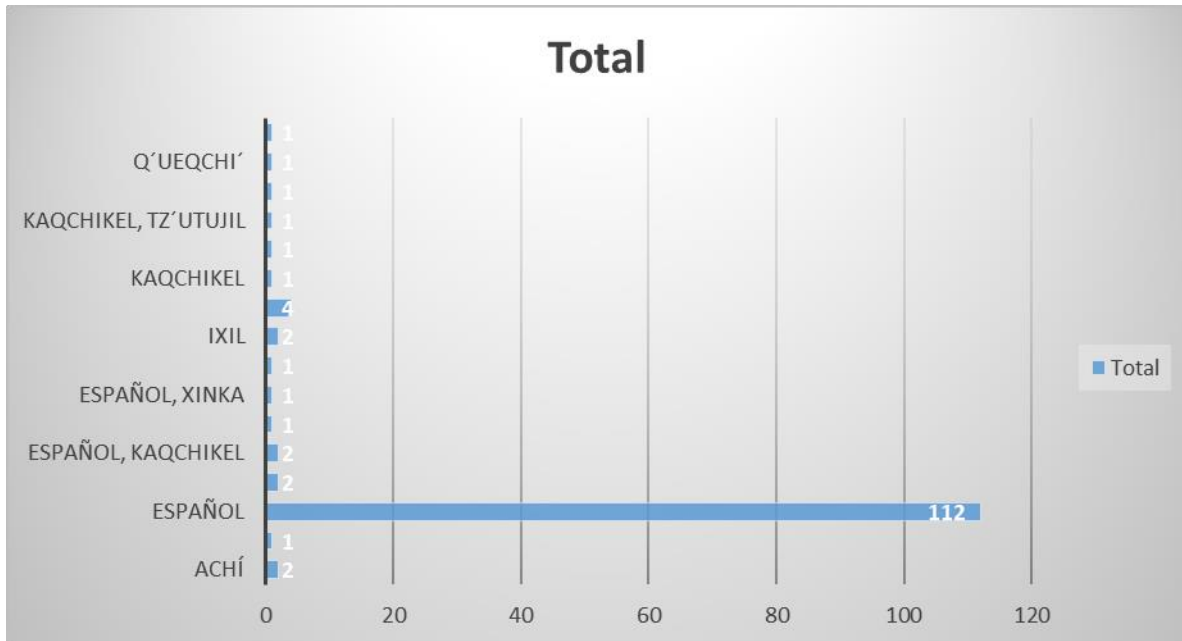
a) GRUPO ÉTNICO



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia en la gráfica anterior, los grupos étnicos que más predominaron en la prestación de servicios de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 84% y Maya con un 13%.

b) COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación de Resultados:

Como se puede observar en la gráfica anterior, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de **Febrero 2023**, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron es el Español.

Lda. Ana Lisbeth Franco Grajeda
Encargada de Género
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos
- COPADEH -



Elaborado por: Lda. A. Lisbeth Franco
Encargada de Género

Informe
**Pertenencia
Sociolingüística
2023**

